

EDUCACIÓN Y HUMANIDADES COMO EJES DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN

**Juan Francisco Álvarez-Herrero
Jordi Antolí Marínez
Pompillo Cusano**

DYKINSON EBOOK

Educación y Humanidades como ejes de investigación e innovación

**Juan Francisco Álvarez-Herrero
Jordi Antolí Martínez &
Pompilio Cusano**

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 917021970/932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial

Para mayor información, véase www.dykinson.com/quienes_somos

@ Los autores
Madrid, 2025

Editorial DYKINSON, S.L.
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Teléfono (+34) 915442846 - (+34) 915442869
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 979-13-7006-291-0

DOI: <https://doi.org/10.14679/4084>

Presentación.....	9
Estudio de las percepciones sobre arte contemporáneo feminista en la exposición Mulier, mulieris del Museo de la Universidad de Alicante.....	11
<i>Sofía Ángela Albero Verdú</i>	
Pensamiento histórico y formación docente: Un análisis de narrativas sobre el estallido social en tres universidades chilenas	21
<i>Humberto Álvarez Sepúlveda</i>	
Análisis de posiciones continuistas y rupturistas en el cine de la transición	34
<i>Pedro Antonio Amores Bonilla y Jorge Pertusa Valero</i>	
La educación ambiental desde la transdisciplinariedad en el contexto reglado. El diseño de proyectos a partir de la triangulación metodológica	46
<i>Antonio Barceló Aguilar</i>	
Las aportaciones de Francisco de Zamora y Peinado a la Real Sociedad Económica Matritense de Amigos del País [1777-1785].....	58
<i>Manuel Bermúdez Méndez</i>	
Movimientos sociales de los años 60 y 70: derechos civiles, feministas, estudiantiles, LGTBIQ+ y vida independiente	68
<i>Gorety Margarita Campos y Mercedes Yesenia Jaimes de Campos</i>	
Sesgos de edad y tecnología en la política mexicana.....	78
<i>Adriana Cantón</i>	
La construcción discursiva en estudiantes de educación superior a través del u-learning.....	87
<i>André Runée Contreras Roa</i>	
Arte y literatura: herramientas para la historia.....	98
<i>Blanca Domínguez Marcello</i>	
From Bishōjo Senshi to Pretty Guardian: the role of ELF in the term standardization of the Sailor Moon franchise	108
<i>Salomón Doncel-Moriano Urbano</i>	
Una mirada Europea a la participación de las mujeres en los campos STEM	120
<i>Eva Epelde y Nahia Idoiaga Mondragon</i>	
La despoblación en Extremadura: una perspectiva comparada entre los tiempos modernos y la actualidad.....	130
<i>Ana Belén Gallardo Broncano y Ana Isabel Horcajo Romo</i>	

Impulso a los valores y toma de consciencia mediante el aprendizaje-servicio en la educación superior en arquitectura y diseño urbano	143
<i>Jorge Omar García Escamilla y Mariona Graell Martín</i>	
Estrategias de trabajo colaborativo con alumnado de educación superior para el aprendizaje de las funciones ejecutivas.....	155
<i>María del Carmen García Mendoza</i>	
Las TIC en educación superior durante el siglo XXI: desafíos y oportunidades para la práctica docente	167
<i>María del Carmen García Mendoza</i>	
El lenguaje del sabor: estudio de su estructura léxico-semántica en español	178
<i>Joseph García Rodríguez</i>	
Key skills and their impact on Marketing students' satisfaction and loyalty: a comparative study in Spain and Turkey	190
<i>Elena González-Gascón y María D. De-Juan-Vigaray</i>	
Inteligencia artificial y emergencia climática: Desafíos y oportunidades.....	201
<i>César Augusto Gutiérrez Rodríguez</i>	
El Flos Sanctorum de Pedro de Ribadeneyra i la figura de Julià l'Apòstata	213
<i>Clarissa Maria Leone</i>	
Un análisis del trágico destino de la mujer en la novela Wu Kui de Jia Pingwa	222
<i>Wanruo Luo</i>	
Una mirada al desarrollo del estatus de las mujeres en China desde tres etapas históricas	230
<i>Wanruo Luo</i>	
La gestión de la innovación y el conocimiento a través de la resiliencia en las PYMES de Latinoamérica	239
<i>Gabriel Alejandro Bermeo Montalvo, Candy Abad Arévalo, Teresa Magal-Royo y Lourdes Canós-Darós</i>	
Improving usability in a federated Moodle ecosystem within a European University Alliance: the Transform4Europe case study.....	249
<i>Federica Mancini & Riccardo Fattorini</i>	
Toponímia i antroponímia en l'obra literària de Vicent Manuel Branxat	262
<i>Robert March Tortajada</i>	
Programas educativos bilingües y rendimiento académico en alumnos de educación secundaria en España	271
<i>Andrea Jiménez Terol y Alonso Mateo Gómez</i>	

Evolución y transcendencia en Los fusilamientos de Goya.....	283
<i>Enrique Mena García</i>	
Tendencias en los estudios de desarrollo y territorio: análisis a partir de indicadores bibliométricos	294
<i>Nelson Leonardo Montoya Arévalo</i>	
Diseño de recursos didácticos universales para Educación Infantil mediante Aprendizaje-Servicio y tecnología en la formación inicial docente.....	303
<i>Francisca Moreno-Tallón y Sofía Villatoro Moral</i>	
Las docentes valencianas y su impulso a la renovación pedagógica en las aulas desde finales de los años 60 hasta la actualidad	315
<i>Beatriz Cercos-Chamorro y Cristina Navarro Robles</i>	
Explorando la inteligencia artificial como recurso innovador en la enseñanza del inglés.....	326
<i>Cristina Navas Romero</i>	
Iniciación al proyecto de espacio público en el contexto de emergencia climática	338
<i>Francisco Conejo-Arrabal, Nuria Nebot-Gómez de Salazar, Jorge Asencio-Juncal y Rubén Mora-Esteban</i>	
La recepción del teatro entre los escolares de educación secundaria para el desarrollo de la competencia literaria: el éxito del teatro grecolatino	351
<i>Fernando Nicolás Flores</i>	
Lingüística aplicada y competencia intercultural en ELE: evaluación de propuestas didácticas mediante una revisión sistemática	362
<i>Carmen Oliva Sanz</i>	
Estrategias de polarización y falacias lógicas en X análisis del discurso	374
<i>Itziar Pedroche-Santoveña y Roberto Feltrero-Oreja</i>	
Un análisis de la película Locura de Amor (1948) desde una doble perspectiva histórica.....	385
<i>Agustín J. Pérez Cipitria</i>	
Entre el miedo y la esperanza. Las emociones y las pasiones como legitimación en la guerra santa cristiana medieval.....	395
<i>Juan José Pizarroso Serrano</i>	
Derecho del mar en acción: aprendiendo a través de la gamificación y el cine.....	406
<i>Rocío María Pozo Tomás</i>	

El aprendizaje de la política de inmigración y asilo de la Unión Europea a través del Role playing	417
<i>Adela Rodríguez Mañogil</i>	
El silencio como herramienta retrotópica coercitiva en la obra de Najat el-Hachmi.....	425
<i>Rocío Rojas-Marcos Albert</i>	
La distorsión de referencias culturales como indicador de la función mediadora de la audiodescripción	436
<i>Alejandro Romero-Muñoz</i>	
Creencias epistémicas en la praxis tutorial universitaria latinoamericana: hallazgos preliminares y horizontes emergentes	446
<i>Franklin Salas Aular, Lidia Ysabel Pareja Pera, Carla Giuliana Guanilo Pareja y Carlos Enrique Guanilo Paredes</i>	
Modelado computarizado de diseño, ingeniería e información de construcciones históricas para la transferencia científico-tecnológica de bienes históricos, desde entornos universitarios	458
<i>Alberto Sánchez-Lite, José Luis Fuentes-Bargues, Cristina González-Gaya y Alcínia Zita Sampaio</i>	
Exploring the Impact of Virtual Cultural Exchanges in Enhancing Cultural Awareness among Japanese Students	468
<i>Tomoe Sato</i>	
Literacidades académicas en carreras de grado en entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje	480
<i>Andrea Rossana Sayago</i>	
Qui porta flors a na Glòria? (1975): identitat, desig i tabú en els primers contes de Carme Riera	492
<i>Laura Sellés Lloret</i>	
Claves para la implantación de programas de práctica física infantil.....	500
<i>Roberto Silva Piñeiro</i>	
La competencia global en la construcción de cultura de paz.....	511
<i>Jhon Anderzon Torres Delgado</i>	
¿Está preparado el profesorado de Formación Profesional para afrontar el desafío de implementar la nueva ley?	525
<i>Agustina Torres Prioris</i>	
Información y poder en las monarquías ibéricas: un acercamiento al catastro de Ensenada y las “memórias paroquiais”	534
<i>Diego Vicente Sánchez</i>	

El lenguaje del *sabor*: estudio de su estructura léxico-semántica en español

Joseph García Rodríguez

Universidad Nacional de Educación a Distancia (España)

DOI:<https://doi.org/10.14679/4100>

Resumen: Este estudio examina el término *sabor* en español desde una perspectiva semántica y explora su evolución y las múltiples derivaciones léxicas que han surgido en torno a él. A partir de corpus lexicográficos y etimológicos, se analiza cómo los contextos históricos y culturales han influido en la expansión del término desde el español medieval hasta su uso actual. La investigación se basa en fuentes como el *Corpus del Diccionario histórico de la lengua española*, poniendo especial énfasis en textos del siglo XIII y del Renacimiento. Se estudian las acepciones históricas de *sabor* y palabras derivadas como *sabroso* y *sinsabor*, con el fin de destacar cómo los significados han ido especializándose en el campo del gusto. Además, se revela que algunas derivaciones han adoptado nuevos significados, como en el español caribeño, lo que refleja vínculos con cualidades como la diversión. En definitiva, el estudio aporta pistas sobre el cambio lingüístico y la adaptabilidad semántica del español a las necesidades comunicativas.

Palabras clave: semántica, derivaciones léxicas, evolución lingüística, contexto, *sabor*

Abstract: This study examines the Spanish term *sabor* from a semantic perspective, exploring its evolution and the various lexical derivations that have emerged around it. Using lexicographic and etymological corpora, it analyses how historical and cultural contexts have influenced the term's expansion from medieval Spanish to its contemporary usage. The research relies on sources such as the *Corpus del Diccionario histórico de la lengua española*, with a particular focus on texts from the 13th century and the Renaissance. Historical meanings of *sabor* and derived words like *sabroso* and *sinsabor* are studied to highlight how meanings have become specialized within the realm of taste. Additionally, it reveals that some derivations have adopted new meanings, such as in Caribbean Spanish, where they reflect qualities associated with enjoyment. Ultimately, the study provides insights into linguistic change and the semantic adaptability of Spanish to communicative needs.

Keywords: semantics, lexical derivations, linguistic evolution, context, *sabor*

1. INTRODUCCIÓN

La construcción y deconstrucción de significados lingüísticos se presenta como uno de los focos de interés más profundos y enriquecedores en los estudios filológicos contemporáneos. Este proceso no solo es reflejo de los cambios inherentes a la naturaleza dinámica de las lenguas, sino que es el resultado de una intrincada red de factores sociales, históricos, culturales y cognitivos que intervienen en la evolución de cada término y en las variaciones de sentido que adquiere a lo largo del tiempo (Alvar Ezquerro, 1996; Bybee, 2015; Traugott & Dasher, 2002). Lejos de ser una secuencia de cambios lineales, la evolución semántica de las palabras muestra una complejidad

adaptativa donde los significados se modifican, muchas veces, de forma silenciosa, y cuyas consecuencias solo pueden observarse retrospectivamente mediante estudios detallados que contrasten elementos morfosintácticos y semánticos en distintos momentos históricos (Brinton & Traugott, 2005; Cano Aguilar, 2004).

La transformación en el significado de ciertas palabras en español, por ejemplo, además de evidenciar este fenómeno, permite ilustrar cómo un término puede desplazarse de un campo semántico específico a otro en función de factores pragmáticos y contextuales (Lorente Casafont, 2022). Los ejemplos de *avión* y *trenza* son representativos de esta trayectoria. El término *avión*, que en su origen medieval hacía referencia a una especie de ave, el vencejo, ha pasado a designar, en tiempos contemporáneos, una máquina voladora de tecnología avanzada, compartiendo con su sentido original únicamente la idea general de ‘volar’ o ‘estar en el aire’ (Corominas & Pascual, 1980). En este sentido, la evolución de los significados sigue patrones de adaptación al contexto social y tecnológico, lo que permite observar fenómenos de proximidad semántica y, en algunos casos, lo que se ha denominado *contaminación léxica*, en donde términos de un mismo campo semántico tienden a influirse mutuamente, adaptando y especializando sus significados (Lehmann, 2002; Hopper & Traugott, 2003).

La etimología del término *trenza* es igualmente ilustrativa de esta evolución semántica, ya que inicialmente aludía a un procedimiento genérico de ligar cuerdas y no precisamente al peinado, que constituye hoy en día su acepción más extendida, como recoge el *DUE* (Moliner, 2007). La adaptación semántica aquí resulta, en gran medida, del uso repetido en contextos específicos que llevan a la palabra a asociarse con un campo de significado nuevo y diferente al de su concepción original. Este fenómeno, de naturaleza pragmática, permite una especialización progresiva del término, lo que permite que el cambio se integre en el léxico común sin que el usuario actual perciba la trayectoria de significación que subyace en el uso corriente (Heine, 1997).

Más allá de los ejemplos individuales, esta dinámica semántica se nutre también de un proceso de arqueología lingüística en la que el análisis diacrónico de los lexemas facilita el análisis de sus significados históricos (Coseriu, 1977). Este estudio de reconstrucción consiste en interpretar cada palabra dentro de sus contextos originarios y entender cómo las funciones semánticas se han desplazado o adaptado a nuevos territorios de significación. Es, en muchos sentidos, una labor interpretativa similar a la arqueología, en la cual los rastros lingüísticos actúan como vestigios de los cambios históricos y permiten reconstruir la narrativa evolutiva de una palabra (Pountain, 2003).

En esta investigación, se abordará el término *sabor* como objeto de estudio, a fin de explorar sus variaciones y derivados a través del tiempo, lo cual permitirá comprender las múltiples formas en las que el español ha preservado y adaptado este significado particular a lo largo de su historia.

2. CUESTIONES METODOLÓGICAS

El estudio se orienta hacia un análisis profundo del sustantivo *sabor* y sus derivaciones de primer grado, específicamente *sinsabor*, *desabor*, *saboroso*, *sabroso*, *asaborir*, *saborizar*, *asaborar* y *saborear*, tal como se recoge en la *Base de Datos Morfológica del Español (BDME)* (Pena, 2019), una plataforma digital clave para acceder a información detallada sobre la morfología de términos en el léxico español. Esta selección de derivaciones permite un abordaje integral de los campos semánticos compartidos, por lo que posibilita analizar no solo las conexiones entre ellas, sino también con su raíz, *sabor*, y su origen etimológico en el verbo latino *SAPĒRE*, que inicialmente contenía una doble connotación: la de ‘sabiduría’ o ‘conocimiento’ y la de ‘gusto’ o ‘sabor’. Este estudio busca demostrar cómo estas asociaciones semánticas han

persistido y evolucionado a lo largo del tiempo, sustentado en ejemplos históricos tomados del *Corpus del Nuevo diccionario histórico de la lengua española (CDH)*, que documenta la evolución léxica a través de los siglos.

En particular, se presta atención a menciones del término *sabor* en textos de los siglos XIII y XIV, como el *Cantar de Mio Cid*, una obra que permite observar una variedad de usos y significados del término en un contexto de cambio lingüístico significativo. Este corpus, el *CDH*, es una fuente valiosa para explorar las variaciones semánticas del término, las cuales reflejan tanto los mecanismos de derivación como el uso multifacético de *sabor* en una época marcada por la expansión y consolidación del castellano. Dichas variantes semánticas ilustran la riqueza lingüística del periodo, pues revelan la creatividad inherente en la evolución de la lengua, en la que *sabor* y sus derivados expresan una serie de matices y significados que resonaban en el contexto cultural y social de su tiempo.

Además, estas distintas acepciones de *sabor* y sus derivaciones en estos primeros textos aportan complejidad al estudio léxico y nos acercan a un momento formativo en la lengua castellana en el que múltiples influencias (romance, latín, árabe, etc.) y contextos culturales contribuyeron a una estructura lingüística en proceso de estabilización. El análisis de las alternancias en el significado y el uso de *sabor* y sus derivados en este marco nos permite rastrear los patrones de cambio semántico y morfológico que han modelado el castellano hasta alcanzar la estructura gramatical y léxica actuales.

La representación visual en la Tabla 1 muestra una red de relaciones semánticas y derivativas que servirá como base para este análisis. En ella, se recogen las dinámicas de cada término en relación con sus significados y su categoría gramatical, lo que proporciona una perspectiva detallada de los matices lingüísticos que contienen las palabras derivadas. Este enfoque permitirá observar cómo ciertas acepciones se consolidan, mientras otras caen en desuso o adquieren significados figurativos, lo cual refleja una adaptación del lenguaje que responde a los cambios socioculturales a lo largo de los siglos.

Tabla 1. Familia léxica de *sabor* según la BDME (Pena, 2019)

Término base	Derivación	Categoría gramatical	Observación
<i>sabor</i>	<i>sinsabor</i>	sustantivo	Derivación negativa, indica ‘ausencia de sabor’
	<i>desabor</i>	sustantivo	Derivación negativa, sentido de ‘insipidez’
	<i>sabroso</i>	adjetivo	Califica algo con buen sabor
	<i>asaborir</i>	verbo	Forma arcaica de <i>saborear</i>
	<i>saborizar</i>	verbo	Añadir sabor a algo
	<i>asaborar</i>	verbo	Variante arcaica de <i>saborear</i>
	<i>saborear</i>	verbo	Probar detenidamente algo para apreciar su sabor

Con todo, este análisis busca profundizar en cómo cada derivación de *sabor* aporta una capa significativa a la evolución del término para favorecer la comprensión holística de los procesos de cambio léxico y semántico en el español. Como se observará a continuación, *sabor* y sus derivados ilustran la continua reinterpretación del léxico en respuesta a las necesidades expresivas y prácticas de cada época.

3. ANÁLISIS DE LAS FUNCIONES Y LOS SIGNIFICADOS DE *SABOR*

Para iniciar un examen exhaustivo del término *sabor* es interesante considerar la definición proporcionada por el *DLE* (RAE y ASALE, 2014 [2023]), que rastrea sus orígenes etimológicos en el latín *SAPOR*, -*ŌRIS*. Esta entrada muestra cómo el concepto de *sabor* ha abarcado, a lo largo del tiempo, diferentes matices y aplicaciones, lo que

permite revelar la riqueza semántica y la adaptabilidad del término. Los significados que se recogen son los siguientes: 1) ‘Sensación que ciertos cuerpos producen en el órgano del gusto’; 2) ‘Impresión que algo produce en el ánimo’; 3) ‘Propiedad que tienen algunas cosas de parecerse a otras con que se las compara’, como en *Un poema de sabor clásico*; 4) ‘Cada una de las cuentas redondas y prolongadas que se ponen en el freno, junto al bocado, para refrescar la boca del caballo’, uso mayormente en plural; y 5) ‘Deseo o voluntad de algo’, significado que el diccionario académico marca como desusado.

Estas acepciones reflejan diferentes etapas en la evolución semántica del término, lo que permite observar cómo *sabor* ha transitado de un ámbito sensorial a otros usos figurados, abstractos e incluso pragmáticos. La primera acepción alude a su significado más extendido en la actualidad, en el cual *sabor* representa la percepción gustativa que experimenta el individuo. No obstante, las siguientes definiciones ofrecen una perspectiva más amplia de la historia y los significados asociados a esta palabra, que sobrepasan el dominio del sentido del gusto y se adentran en aspectos emocionales y metafóricos, denotando la capacidad de *sabor* para expresar similitud, evocación, deseo y hasta características estilísticas. Este repertorio semántico sugiere que el término describe una experiencia sensorial y representa una serie de experiencias subjetivas y abstractas que enriquecen su campo de significación.

La tercera acepción, *sabor* como ‘propiedad evocativa’, plantea un uso metafórico que otorga al término la capacidad de evocar un estilo o una cualidad particular que remite a un referente compartido, como en la expresión *Un poema de sabor clásico*. Este sentido se vincula con la habilidad de ciertos elementos para sugerir una tradición, estética o época específica, lo cual constituye un aspecto fundamental en su evolución semántica. En tal sentido, en el ámbito artístico y literario, *sabor* permite la construcción de conexiones simbólicas donde una obra, un estilo o incluso un lugar pueden transmitir sabores o esencias que trascienden el campo sensorial. Este uso metafórico ilustra el modo en que los términos sensoriales, en su paso al lenguaje figurado, amplían su campo de significación y permiten describir cualidades abstractas o evocativas que se relacionan con la percepción y la apreciación estética.

La quinta acepción, en desuso, constituye otro ejemplo de la complejidad del término, ya que *sabor* se utilizaba antiguamente como sinónimo de ‘deseo o voluntad de algo’. Este significado evidencia un uso más abstracto y subjetivo, y nos recuerda que en épocas pasadas el término se relacionaba tanto con el sentido del gusto como con las inclinaciones personales y las preferencias. En este caso, *sabor* no aludía solo a una característica percibida en el paladar, sino que se empleaba como una expresión de voluntad o inclinación personal, un matiz que hoy está ausente en el lenguaje cotidiano. Este sentido antiguo es indicativo de un vínculo profundo entre la experiencia del gusto y la manifestación de una elección o predilección, como si el *sabor* personal fuera una extensión del deseo. Esta acepción evoca un contexto en el que los términos sensoriales tenían la capacidad de reflejar aspectos internos y deseos, y demuestra la relevancia de lo subjetivo y lo volitivo en la configuración temprana del término.

El análisis diacrónico de este último sentido se enriquece al observar ejemplos históricos del uso de *sabor* en el *Cantar de Mio Cid* (siglos XII-XIII), obra fundamental de la literatura medieval española. Los versos seleccionados, extraídos del *Corpus del Nuevo diccionario histórico de la lengua española (CDH)* editado por la Real Academia Española (RAE), son los siguientes: a) “[...] levedes un portero, tengo que vos avrá pro; si leváredes las dueñas, sírvanlas a su sabor, fata dentro en Medina, denles cuanto huebos les fuer [...]” (RAE, 2013, n.º 8, 1140, s. XIV ES); b) “[...] cuando llegó a San Pero el buen Campeador con estos cavalleros que l’ sirven a so sabor [...]” (RAE, 2013,

n.º 1, 1140, s. XIV ES); y c) “[...] Per Vernúez: -Rogárenlo emos lo que dezides vós, después faga el Cid lo que oviere sabor [...]” (RAE, 2013, n.º 14, 1140, s. XIV ES). Dichos fragmentos muestran una interpretación ampliada del término. En estos contextos, *sabor* se usa para expresar una inclinación o voluntad, lo que permite una aproximación tanto al ‘deseo’ como al ‘arbitrio’. Todo ello, pues, revela la flexibilidad semántica del término y su capacidad de adaptación a distintas situaciones.

En los ejemplos a) y b), *sabor* se usa en un sentido de ‘deseo’ o ‘preferencia’, como si el gusto personal implicara una disposición o arbitrariedad en la acción. Sin embargo, en c), la expresión “lo que oviere sabor” sugiere un matiz adicional: la libertad de actuar según la propia voluntad, por lo que se conserva la esencia del significado primigenio del término en un sentido subjetivo y volitivo. Esta variabilidad en el uso del término *sabor* en el contexto medieval nos ofrece una ventana a los significados que acompañaban al término en esa época, donde el gusto personal se conectaba estrechamente con la autonomía de decisión y el deseo. Así, *sabor* como ‘deseo’ o ‘voluntad’ destaca un vínculo entre el ámbito sensorial y el emocional, un aspecto que, aunque relegado en la modernidad, sigue siendo esencial para comprender su evolución. Para profundizar en la conexión entre *sabor* y sus connotaciones figuradas de voluntad, es relevante examinar la relación entre este sustantivo y su verbo raíz, *saber*. Según el *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico* (Corominas y Pascual, 1980), la voz *saber*, que deriva del latín SAPĒRE y se documenta a finales del siglo X, significaba ‘tener inteligencia, ser entendido’ y, literalmente, ‘tener gusto’ o ‘ejercer el sentido del gusto’. Esta definición etimológica refuerza la idea de que el sabor estaba asociado a una capacidad de discernimiento y percepción, no limitada al paladar sino aplicada a la comprensión y el conocimiento. El gusto por algo, desde esta perspectiva, no era solo una experiencia física, sino también una expresión de afinidad, entendimiento y juicio. En este sentido, el uso antiguo de *sabor* como ‘deseo’ o ‘voluntad’ se conecta con una noción en la que el gusto está ligado a la capacidad de juicio y a la inclinación personal, como una manifestación del saber propio.

Hoy en día, algunas expresiones coloquiales como *lo acomodé a mi gusto* retienen vestigios de esta asociación entre gusto y deseo. En estos casos, *gusto* se emplea figurativamente para denotar elección o preferencia y conserva una conexión con el significado original de *sabor* en su sentido de ‘voluntad’. Estas construcciones lingüísticas evidencian cómo el término mantiene en el uso moderno un matiz de ‘arbitrio’ o ‘decisión’, relacionado indirectamente con la subjetividad y el juicio individual. De hecho, al reinterpretar las expresiones históricas mencionadas, podríamos establecer una cadena de alternancias como *lo acomodé según mi deseo, a mi placer, a mi arbitrio, a mi orden*. Al final, podría incluso proponerse *lo acomodé según mi leal saber y entender*, lo cual conecta *sabor* y *saber* en una red semántica de afinidades que hace que el término *sabor* no se reduzca a la percepción gustativa, sino que conserve una dimensión de juicio y discernimiento personal.

Este análisis permite conocer el modo en que *sabor*, en su sentido más amplio, conserva la esencia de su origen en SAPĒRE y cómo esta raíz ha alimentado una red de significados que relacionan el gusto físico con la capacidad de entender, decidir y preferir. La evolución de *sabor*, que ha pasado de describir tanto deseos personales como sensaciones gustativas, nos invita a reflexionar sobre cómo el lenguaje puede reflejar y conservar conceptos culturales y psicológicos antiguos, adaptándose a las necesidades comunicativas de cada época.

3.1. Cambios en funciones y significados a partir del siglo xv

A medida que el castellano se consolidaba como lengua dominante en el territorio ibérico, el siglo XV representó un punto de inflexión para su evolución lingüística, estructural y semántica (Ruiz Pérez, 2013). Este período, crucial para el desarrollo de una lengua estandarizada, fue influenciado por varios factores históricos, sociales y tecnológicos. La culminación de la Reconquista en 1492 no solo transformó el paisaje político y religioso de la península ibérica, sino que también impulsó el predominio del castellano sobre otras lenguas vernáculas como el catalán, el gallego y el vasco, las cuales tenían una tradición literaria y cultural significativa (Penny, 2000). La imposición del castellano como lengua de la administración y de las élites en las cortes de Castilla y Aragón fomentó una mayor cohesión lingüística, lo que favoreció la centralización idiomática y el establecimiento de las bases de un español unificado que empezaba a distanciarse del lenguaje medieval (Lapesa, 1981).

En este contexto, el desarrollo de herramientas de estandarización resultó fundamental. La invención de la imprenta en Europa (hacia 1440) y su introducción en España transformaron radicalmente el acceso y la difusión del conocimiento, permitiendo la producción de textos en masa que ayudaban a fijar las normas del castellano (McLuhan, 1962; Díez Fernández, 2008). La primera gramática de la lengua castellana, publicada por Antonio de Nebrija en 1492, fue un hito histórico, ya que sentaba las bases para la regulación de la lengua y proporcionaba un modelo normativo que orientaba la corrección y unificación del idioma. Nebrija, consciente de la relevancia político-cultural del castellano en la reciente expansión territorial, defendía la necesidad de una lengua cohesionada que reforzara el poder de Castilla y permitiera la transmisión eficaz de su cultura y valores. Esta estandarización fue determinante para reducir la variabilidad lingüística y estabilizar ciertos usos léxico-semánticos que se consolidaron en los siglos venideros (Company Company, 2006).

El cambio semántico de términos como *sabor* durante este periodo ilustra el proceso de adaptación de las palabras a un contexto lingüístico en transformación. En el castellano medieval, *sabor* era un término polivalente que, además de referirse al sentido del gusto, incluía connotaciones abstractas como ‘deseo’ o ‘preferencia’. Con el siglo XV y el proceso de normalización lingüística, la palabra comenzó a adquirir un uso más restringido al ámbito gustativo, aunque no sin conservar vestigios de sus acepciones previas. En textos como los que recoge el CDH, se observa un progresivo desplazamiento del término hacia su connotación actual. Algunos ejemplos de 1428, como “ante lo deuen dar a ellos que no a otros estraños & no por sabor que ayan de fazer los ricosla” (RAE, 2013, n.º 1946, 1428, s. XV, pág. 98), reflejan el uso del término con una ambigüedad que permite interpretaciones cercanas a ‘deseo’ o ‘intención’, mientras que, en otras instancias, como “las aguas mudan su sabor, su color e olor e su bondat según la natura de la tierra por do corre” (RAE, 2013, n.º 1665, 1428, s. XV, pág. 84), la palabra ya comienza a estabilizarse en un sentido que se aproxima al moderno.

Este proceso de estabilización semántica, que continuó en las décadas siguientes, responde a la necesidad de la lengua de adaptarse a nuevas realidades políticas y culturales, al mismo tiempo que reflejaba los cambios en las percepciones sensoriales y la ampliación de significados figurados. Las obras literarias de autores como Jorge Manrique y Fernando de Rojas contribuyeron a la transformación del castellano medieval, al ofrecer modelos de uso en los que el término *sabor* y sus derivados comenzaban a emplearse con mayor especificidad, situándose en un campo semántico que reflejaba una comprensión más alineada con la modernidad renacentista. Manrique (1480-1490 [1584]), en sus *Coplas por la muerte de su padre*, y de Rojas (1490 [1841]), en *La Celestina*, emplean un castellano del siglo XV en el que los términos relacionados

con *sabor* tienen ya una mayor tendencia hacia los significados gustativos, lo que marca una transición desde las interpretaciones abstractas de épocas anteriores hacia una orientación más concreta (véase, por ejemplo, Palma Villaverde (2014), para conocer la relación entre la obra de Fernando Rojas y la historia de la lengua española; y de Beni (2022), que muestra datos de interés lingüístico sobre el *Cancionero de Llavía* del siglo XV).

Con el transcurso del siglo XV y el fortalecimiento del castellano como lengua de la cultura y la administración, *sabor* y otros términos relacionados continuaron su proceso de fijación semántica, como se observa en ejemplos sucesivos del CDH en las primeras décadas del siglo XVI. En 1494, la estabilización de *sabor* en el ámbito del gusto es ya evidente, y su evolución hacia un uso normativo permite que se mantenga con esta connotación hasta el presente. Esta transformación de *sabor* en un término principalmente asociado al gusto físico, aunque con la posibilidad de aplicaciones figurativas, muestra cómo la lengua tiende a limitar el rango de ambigüedades semánticas cuando se consolida su función en la comunicación formal. Por tanto, los significados de *sabor* en la época moderna se distancian de las acepciones medievales de ‘deseo’ o ‘arbitrio’ y consolidan su relación con las experiencias sensoriales, aunque este cambio semántico no elimina por completo las connotaciones figuradas.

Este fenómeno es indicativo de la evolución léxica en el contexto de una lengua que se expande y se normaliza, lo cual permite observar cómo los términos abstractos pueden adquirir concreciones sensoriales en función de cambios en las prácticas culturales y en la percepción de los sentidos. A medida que el castellano renacentista se configuraba como una lengua formalizada y con un alcance territorial más amplio, el término *sabor* fue perdiendo gradualmente sus significados polivalentes para adaptarse a un sistema semántico más estable. Esto no solo contribuyó a su consolidación en el léxico moderno, sino que también favoreció el desarrollo de derivados con aplicaciones específicas, como *sabroso* (que adquirió usos gustativos y figurados) y *saborizar* (utilizado en un sentido técnico).

En definitiva, el siglo XV marcó el comienzo de la consolidación política y cultural del castellano e impulsó la estabilización de términos como *sabor*, alineándolos con un sistema semántico en el que las palabras adquirieron connotaciones más definidas y restringidas. Este cambio refleja la influencia de los procesos histórico-tecnológicos en la lengua, lo que evidencia cómo la evolución semántica responde tanto a la estandarización como a las necesidades expresivas y culturales de sus hablantes.

3.2. Procesos de derivación y transformación léxica

Como se ha comentado, la familia léxica de *sabor*, derivada de la raíz latina SAPĒRE, constituye un conjunto amplio y diverso de términos que nos permite trazar un mapa de su evolución semántica y funcional en el español. Según el *DLE* (RAE y ASALE, 2014 [2023]), esta raíz ha dado lugar a una serie de palabras como *sinsabor*, *desabor*, *saboroso*, *sabroso*, *asaborir*, *saborizar*, *asaborar* y *saborear*, que mantienen vínculos conceptuales con su origen, pero se adaptan y especializan en contextos diversos, reflejando cambios en los sentidos y funciones lingüísticas a través del tiempo.

En primer lugar, *sinsabor* es un ejemplo clave de la expansión del significado de lo concreto a lo abstracto. El *DLE* (RAE y ASALE, 2014 [2023]) identifica tres acepciones para este sustantivo: 1) ‘Desabrimento del paladar’, 2) ‘Insipidez de lo que se come’, y 3) ‘Pesar, desazón moral, pesadumbre’. Este último sentido abstracto refleja un proceso de metáfora semántica, donde el término, inicialmente vinculado al ámbito sensorial, evoluciona hacia un sentido emocional, lo que genera una conexión entre la experiencia física del desagrado y un estado emocional de tristeza o insatisfacción. Este

desplazamiento ilustra cómo el lenguaje utiliza el ámbito sensorial como punto de partida para describir aspectos psicológicos, un fenómeno común en la evolución lingüística de términos con carga sensorial y emocional.

Por otro lado, *desabor*, aunque menos frecuente y considerado en desuso, conserva un uso similar. Dicho término significa tanto ‘insipidez o desabrimiento en el paladar’ como, en su segunda acepción, ‘pena o disgusto’, en una clara analogía con *sinsabor*. Esta extensión semántica revela una estructura en la que el español ha utilizado términos relacionados con el gusto y el sabor para expresar cualidades abstractas, principalmente en el ámbito emocional. En el análisis de estos sustantivos encontramos una migración del significado literal a una representación de estados internos, una característica que resalta la flexibilidad del español para establecer vínculos entre experiencia sensorial y afectiva.

La presencia de *saboroso*, un adjetivo en desuso que es sinónimo de *sabroso*, evidencia la evolución de la morfología y el léxico en español. El uso de *saboroso* y su eventual reemplazo por *sabroso* subraya los procesos de simplificación y estandarización léxica que suelen acompañar la evolución de las lenguas. En el caso de *sabroso*, su significación abarca un abanico de acepciones que, en su forma coloquial y regional, muestran un desarrollo más complejo: en el español de Cuba, República Dominicana y Venezuela, *sabroso* se emplea para describir algo ameno o entretenido, como una música alegre o una persona que vive sin preocupaciones, lo cual amplía su alcance semántico al ámbito de lo festivo y agradable. Estos usos regionales enfatizan el carácter cultural de la lengua y su capacidad para adaptarse a las necesidades expresivas de cada comunidad.

En cuanto a los verbos derivados, *asaborir* y *asaborar* son formas verbales en desuso que significaban *saborear*. Su escaso uso en el español contemporáneo y su eventual reemplazo por *saborear* reflejan el proceso de selección léxica, en el que ciertas formas se estandarizan mientras que otras son eliminadas del uso común. Este fenómeno de reemplazo y absorción de variantes lingüísticas, en favor de términos más funcionales en la cotidianidad, evidencia cómo la lengua se adapta para simplificar y unificar sus expresiones sin perder la raíz conceptual de los términos originales.

Además, el verbo *saborizar*, que el *DLE* (RAE y ASALE, 2014 [2023]) define como ‘agregar una sustancia a algo para darle sabor’, refleja un cambio en la percepción y el uso de los sabores, en particular en la gastronomía contemporánea. El empleo mayoritario de este término en su forma participial sugiere una acción puntual que enfatiza la intensificación del sabor en los alimentos, lo que nos habla de una evolución léxica y cultural, en la que el verbo se adapta a nuevas prácticas y gustos culinarios. Esto evidencia, una vez más, el impacto de la modernidad en el léxico español.

Finalmente, *saborear*, con sus acepciones de ‘dar sabor a algo’, ‘percibir detenidamente el sabor’ y, en un sentido figurado, ‘apreciar detenidamente una cosa grata’, expande el campo semántico del verbo hacia un ámbito figurado, donde el término ya no se limita al acto de degustar, sino que se aplica al disfrute o la apreciación de experiencias o situaciones placenteras. Este desarrollo figurado muestra cómo el léxico refleja las experiencias sensoriales y los valores culturales que asocia con el deleite y el disfrute.

El análisis de esta cadena léxica de derivaciones permite observar una clara progresión de significados y la presencia de términos en desuso, como *asaborir* y *asaborar*, que representan estadios intermedios en la evolución del castellano. Estos términos ya no son comunes en el habla actual, pero su existencia revela cómo el léxico ha respondido a las necesidades de comunicación de cada época, por lo que proporcionan un testimonio de los cambios que la lengua ha atravesado para adaptarse a nuevas realidades y contextos de uso. La conservación y resignificación de términos como *sabroso* en

regiones específicas demuestra la capacidad del español para reflejar y adaptar la lengua a las necesidades socioculturales de sus hablantes, creando significados que van más allá del ámbito sensorial y que abarcan interpretaciones culturales o experienciales de la vida cotidiana.

Esta familia léxica también ejemplifica cómo el español permite construir una amplia red de palabras derivadas a partir de una raíz común y generar una gama de significados que abarcan desde lo concreto hasta lo figurado y desde lo sensorial hasta lo emocional. Estos cambios responden a las necesidades expresivas de cada época y región, que buscan conservar al mismo tiempo elementos del significado original y permitir la creación de nuevos sentidos. La palabra *sabor* y sus derivados constituyen, en suma, un ejemplo de la riqueza del sistema derivativo en español y su capacidad para conservar la memoria cultural mientras acomoda nuevas connotaciones y usos en respuesta a las necesidades comunicativas de cada generación.

4. CONCLUSIONES

La trayectoria semántica y léxica de la palabra *sabor* ha sido objeto de un proceso de transformación notablemente complejo que refleja los mecanismos del cambio lingüístico y la adaptación de los significados en función de los contextos histórico-culturales. Los primeros registros del uso de *sabor* en el castellano medieval, presentes en textos del siglo XIII como *El Cantar de Mio Cid*, muestran una variabilidad semántica que incluía significados como ‘deseo’ o ‘preferencia’. Dichos matices evidencian un uso del término que se alejaba del sentido restringido al ámbito del gusto que posee hoy, por lo que abarca en su lugar acepciones relacionadas con el ánimo, el deseo o el arbitrio personal. Esto permite entrever la amplitud conceptual de *sabor* en su etapa medieval.

El siglo XV marca un periodo de transición y consolidación del español como lengua dominante, acompañado por la normalización de ciertos términos y significados. En esta época, *sabor* comienza a adquirir un uso más orientado al sentido específico del gusto y se acerca progresivamente a su acepción moderna. Dicha transición es facilitada, en gran parte, por cambios sociolingüísticos significativos, como la introducción de la imprenta y la publicación de la primera gramática castellana en 1492, factores que influyen en la fijación de usos y significados. El análisis comparativo de las acepciones de *sabor* en esta época revela una estabilización semántica en la cual el término empieza a estar más ligado al paladar y a la experiencia sensorial, aunque aún conserva trazas de sus usos anteriores en contextos específicos.

La cadena léxica derivada de la palabra, que incluye términos como *sinsabor*, *sabroso*, *saborizar*, *asaborir* y *saborear*, ofrece una visión detallada del proceso de lexicalización y especialización de significados en español. Cada derivado mantiene un vínculo con el sentido original de *SAPĒRE*, pero, a su vez, se adapta y amplía en función de su contexto de uso. El término *sinsabor*, por ejemplo, se ha mantenido en el lenguaje moderno, no solo para referirse a la falta de sabor en el sentido culinario, sino también como una metáfora para expresar pesadumbre o desazón emocional. Este tipo de uso figurado refleja la capacidad del léxico para conservar y resignificar significados en relación con experiencias humanas básicas, como el sabor y el deseo.

Asimismo, el análisis etimológico revela que ciertos términos derivados han caído en desuso, como *asaborir* y *asaborar*, los cuales han sido reemplazados en gran medida por *saborear*, una forma más común en el español actual. Esta absorción de significados y términos demuestra los procesos de selección lingüística y simplificación, donde algunas formas léxicas desaparecen o son absorbidas por otras más frecuentes o funcionales en el habla cotidiana. Sin embargo, otros términos derivados han

evolucionado hacia significados específicos en el español regional, como es el caso de *sabroso* en el español caribeño, donde ha adquirido connotaciones adicionales de alegría, entretenimiento y placer, por lo que, además de relacionarse con la comida, se aplica a la música y a las relaciones interpersonales.

En definitiva, el presente análisis sugiere que *sabor* y sus derivados tienen un potencial de resignificación constante y se adaptan a los cambios culturales y comunicativos de cada época. Los usos figurados contemporáneos de *sabrosón* o de *sabor* como atributo positivo (*tener sabor* como sinónimo de *autenticidad* o *calidad*) abren la posibilidad de nuevas direcciones semánticas, lo que mantiene una conexión con el núcleo etimológico de SAPĒRE y demuestra la evolución de la percepción cultural hacia el gusto y el placer personal. En este sentido, el término *sabor* y su familia léxica documentan el cambio lingüístico en el español e ilustran cómo el lenguaje conserva vestigios históricos mientras continúa adaptándose y expandiendo su alcance semántico en el uso moderno.

APOYOS

El desarrollo de esta investigación ha sido posible gracias al apoyo de la AGAUR de la Generalitat de Catalunya para el «Grup de Lexicografia, Diacronia i ELE» (2021 SGR 00157).

REFERENCIAS

- Alvar Ezquerro, M. (1996). *Evolución y estructura del léxico español*. Barcelona: Ariel.
- Brinton, L.J., & Traugott, E.C. (2005). *Lexicalization and Language Change*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511615962>
- Bybee, J. (2015). *Language Change*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139096768>
- Cano Aguilar, R. (2004). *Historia de la lengua española*. Barcelona: Ariel.
- Company Company, C. (2006). *Sintaxis histórica de la lengua española: La frase verbal*. Fondo de Cultura Económica.
- Congo Maldonado, R., Bastidas Amador, G., & Santiesteban Santos, I. (2018). Algunas consideraciones sobre la relación pensamiento-lenguaje. *Conrado*, 14(61), 155-160.
- Corominas, J., & Pascual, J. A. (1980). *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Gredos.
- Coseriu, E. (1977). *Principios de semántica estructural*. Gredos.
- de Beni, M. (2022). La fisonomía lingüística de 86*RL y su relación con otros cancioneros impresos antiguos: variación y singularidad. *Revista de Cancioneros Impresos y Manuscritos*, 11, 113-147. <https://doi.org/10.14198/rcim.2022.11.03>
- de Rojas, F. (1490 [1841]). *La Celestina*. Imprenta de Tomás Gorchs.
- Díez Fernández, J. I. (2008). Puntuación, humanismo e imprenta en el Siglo de Oro. *Dicenda*, 26, 384-387. <https://goo.su/EHkmM>
- Heine, B. (1997). *Cognitive Foundations of Grammar*. Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/oso/9780195102512.001.0001>
- Hopper, P.J., & Traugott, E. C. (2003). *Grammaticalization*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139165525>
- Lapesa, R. (1981). *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos.
- Lehmann, C. (2002). *Thoughts on Grammaticalization*. LINCOM Europa.
- Lorente Casafont, M. (2022). La vitalidad de las lenguas y el cambio léxico. En E. Bernal, J. Freixa y S. Torner (Eds.), *Neología del español: del uso al diccionario* (pp. 35-50). Iberoamericana Vervuert. <https://doi.org/10.31819/9783968692692-003>
- Manrique, J. (1480-1490 [1584]). *Coplas por la muerte de su padre*. Ioan Perez de Valdiuielso, Impresor de la Universidad.
- McLuhan, M. (1962). *The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man*. University of Toronto Press.
- Moliner, M. (2007). *Diccionario de uso del español (DUE)*. Gredos.
- Palma Villaverde, M. A. (2014, agosto 20-22). *La Celestina en la historia de la lengua castellana* [Ponencia]. XI Jornadas Internacionales de Literatura Española Medieval: "Discursos sobre el viaje en la Edad Media hispánica", Universidad Católica Argentina, Facultad de Filosofía y Letras, Buenos Aires. <https://repositorio.uca.edu.ar/handle/123456789/4755>
- Pena, J. (dir.) (2019). *BDME TIP. Plataforma web para el estudio morfogénico del léxico*. <https://bdme.iatext.es>
- Penny, R. (2000). *Variation and Change in Spanish*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9781139164566>
- Pountain, C. J. (2003). *Exploring the Spanish Language*. Arnold.
- Real Academia Española (RAE) (2013). *Corpus del Nuevo diccionario histórico de la lengua española (CDH)*. <https://apps.rae.es/CNDHE>
- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (RAE y ASALE) (2014 [2023]). *Diccionario de la lengua española (DLE)*, 23.^a ed.

- [versión 23.7 en línea]. <https://dle.rae.es>
- Ruiz Pérez, P. (2013). *La cuestión de la lengua castellana: aspectos literarios y estéticos en los siglos XV y XVI*. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. <https://goo.su/NioR5U/>
- Traugott, E. C., & Dasher, R. B. (2002). *Regularity in Semantic Change*. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511486500>